

Chapter 18	3
Chapter 19	21
Chapter 20	40
Chapter 21	59
Chapter 22	79
Chapter 23	99
Chapter 24	119
Chapter 25	139
Chapter 26	157











WHAT'S

WRONG,

KUDOU?











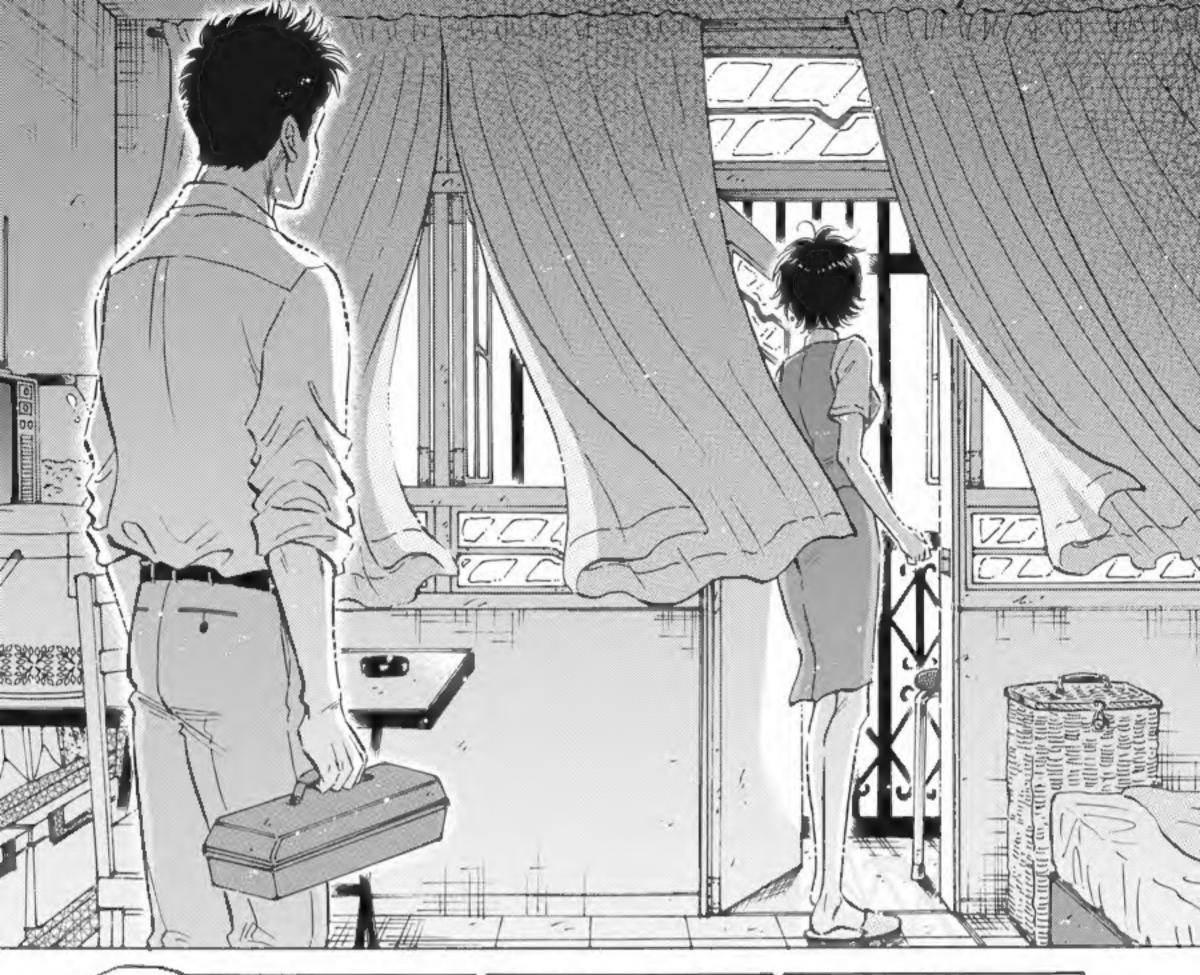


## IT'S FINE! I DON'T GIVE A FIG!

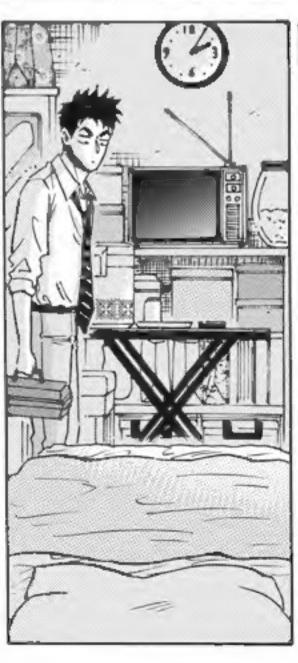






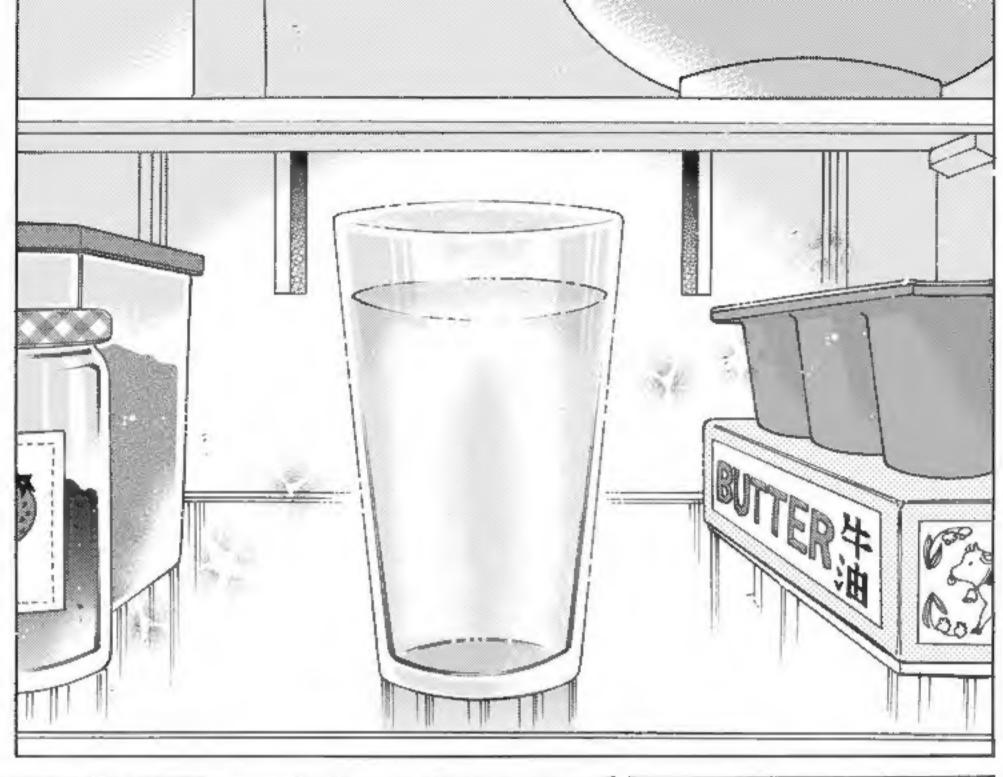






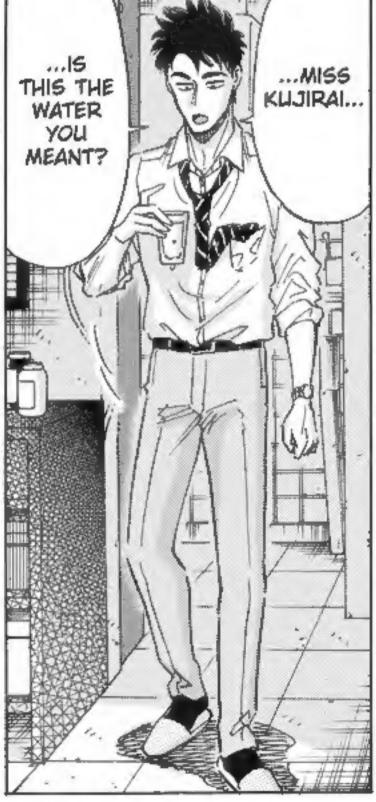


















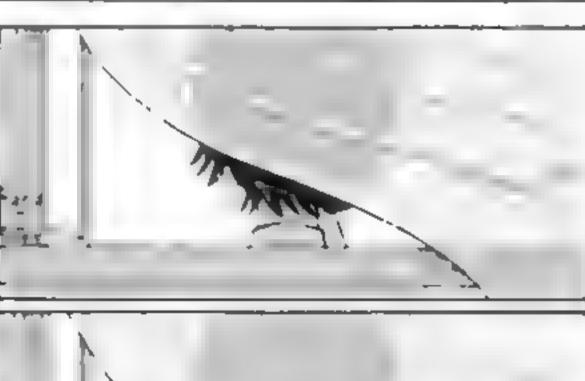


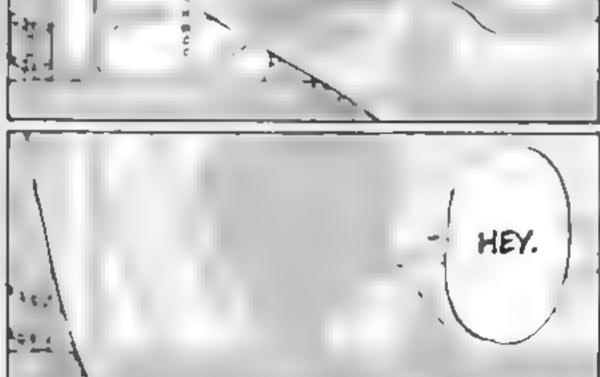
































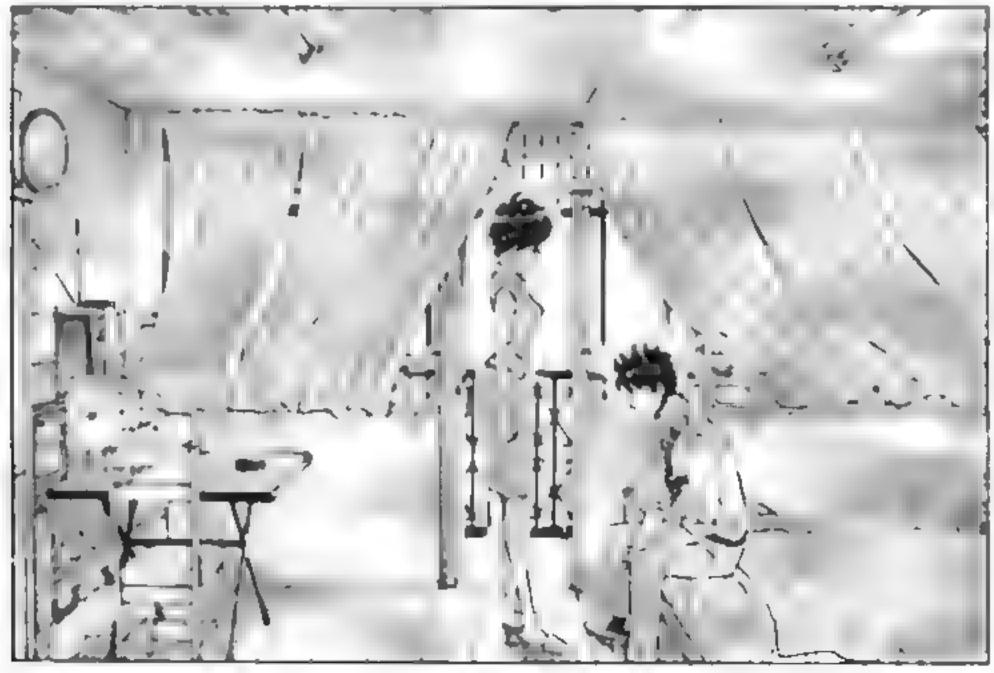


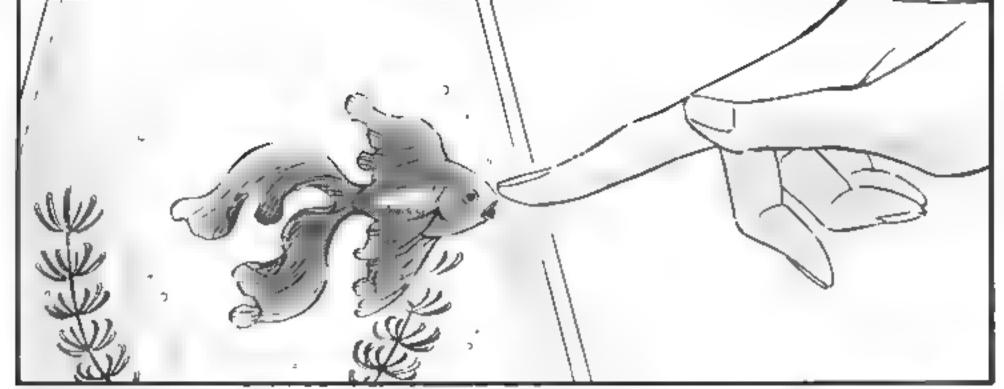












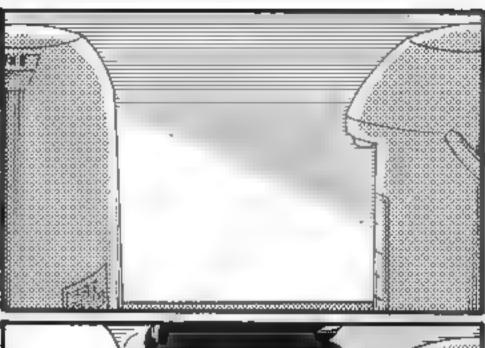














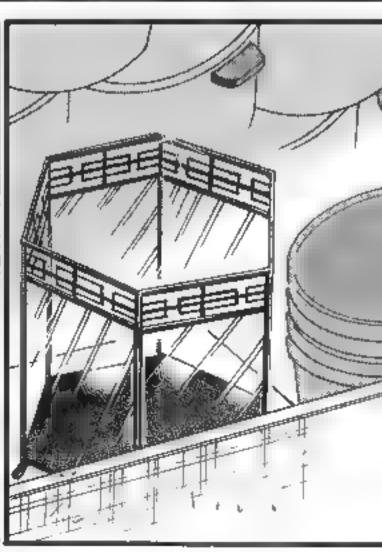


ABOUT SIX...

BUY IT. IF I BUY IT NOW,
WE'LL HAVE TO
LUG IT AROUND...
MAYBE I'LL COME
BACK FOR IT AFTER
WE DROP OFF
THE SUPPLIES WE
BOUGHT FOR THE
OFFICE...



























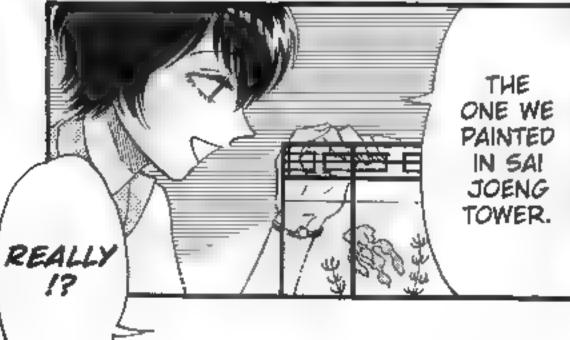






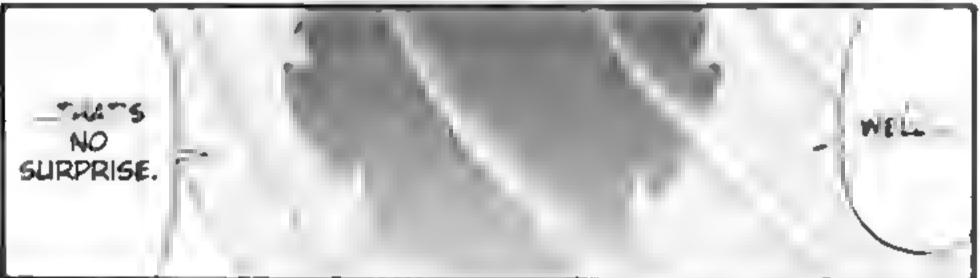




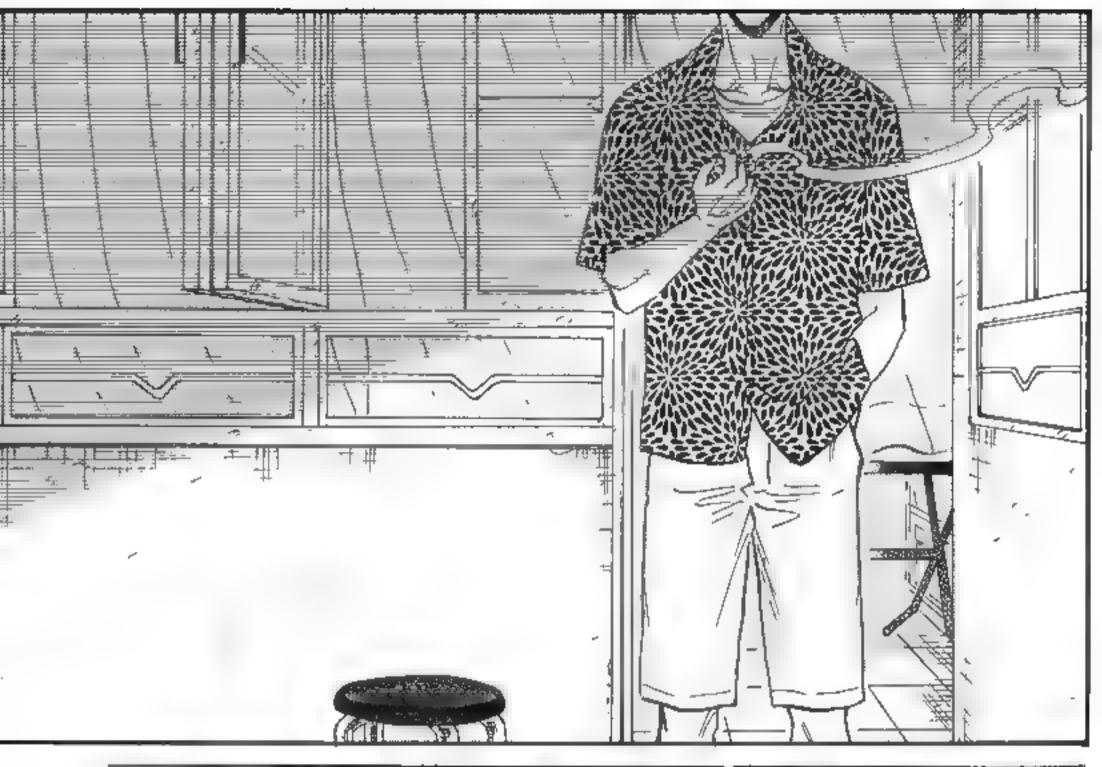














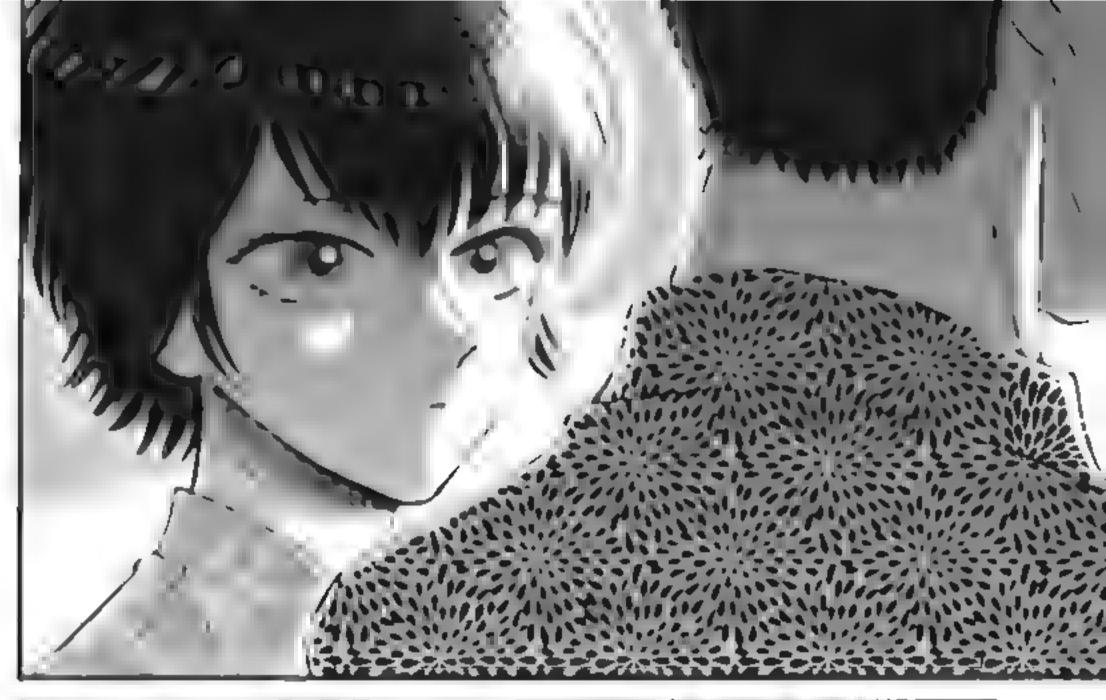


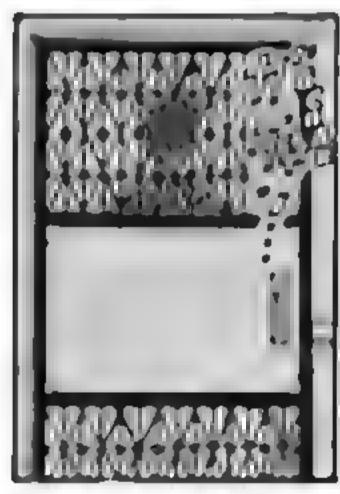
ANYHOW, HAVE A GOOD NIGHT...









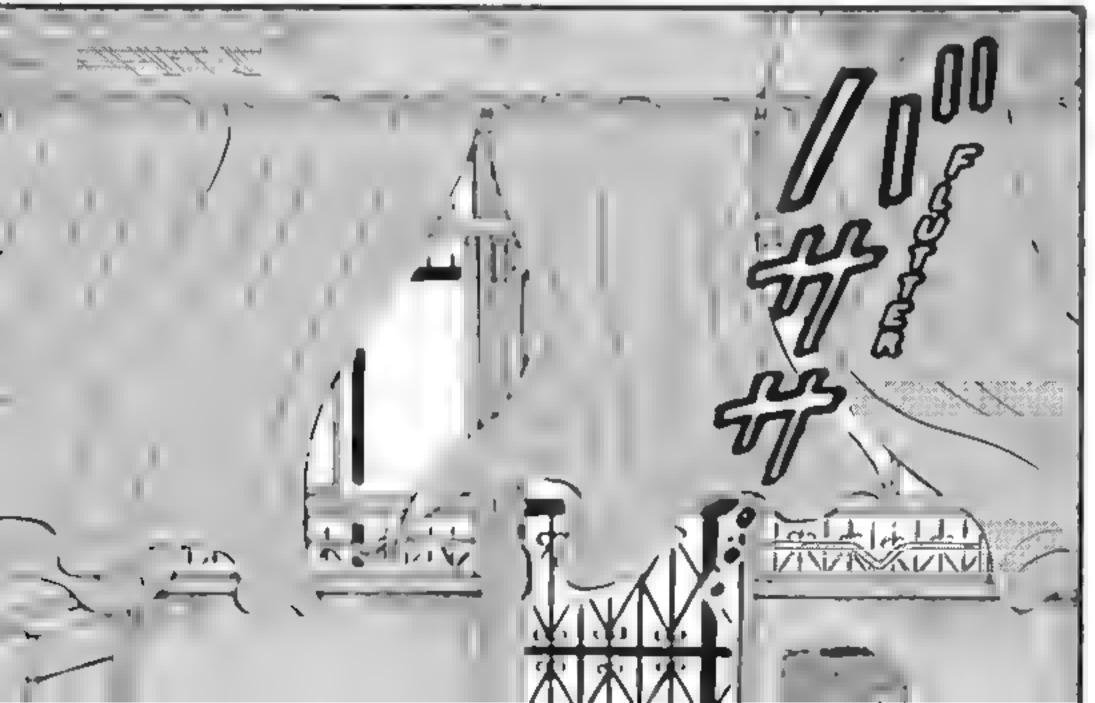












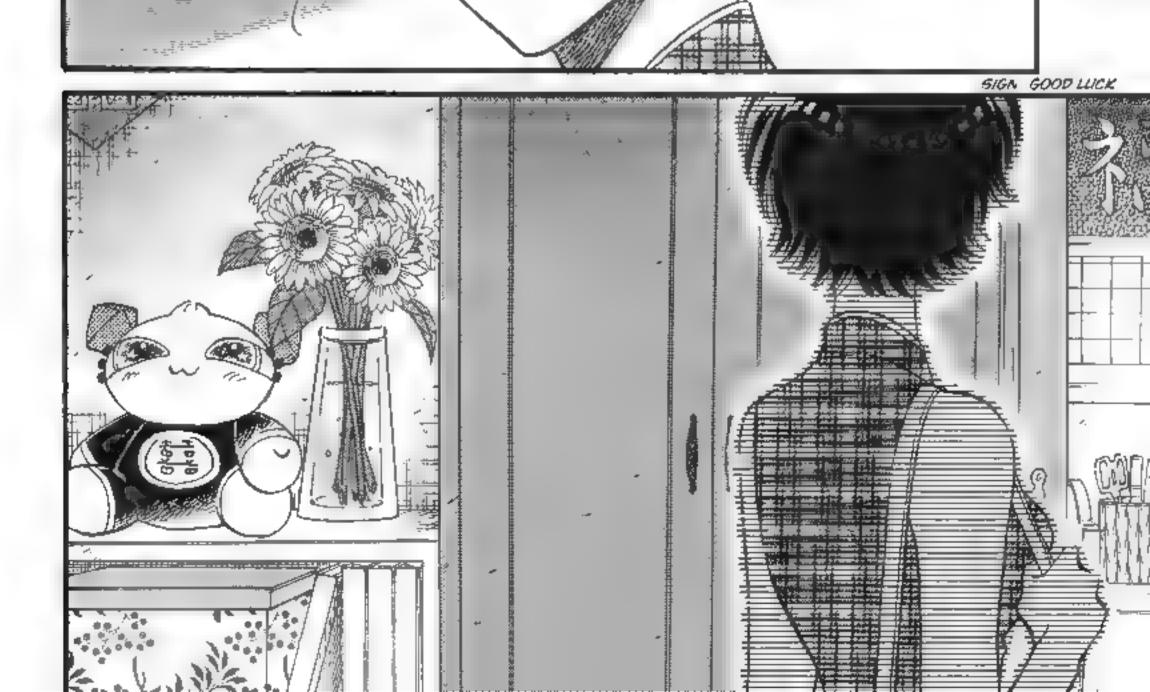








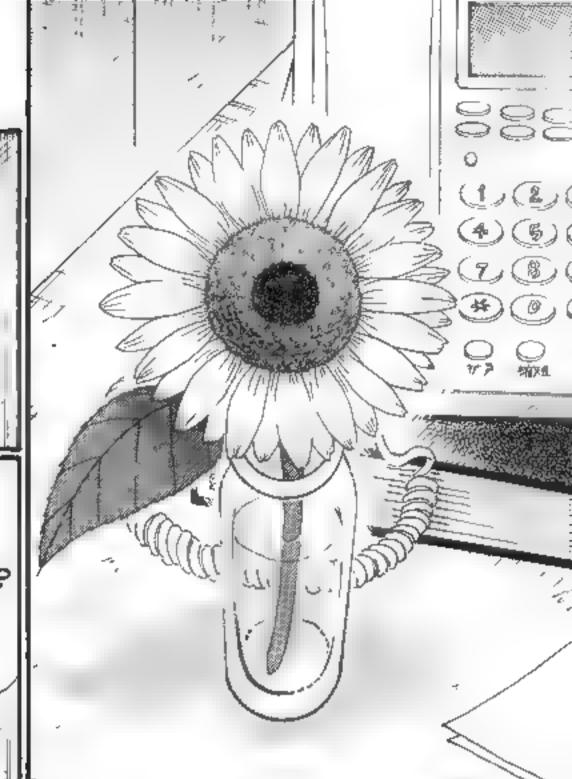




















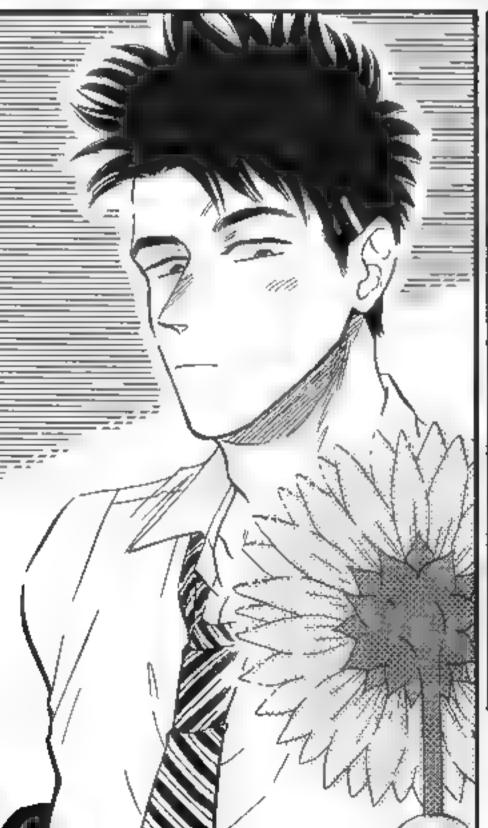


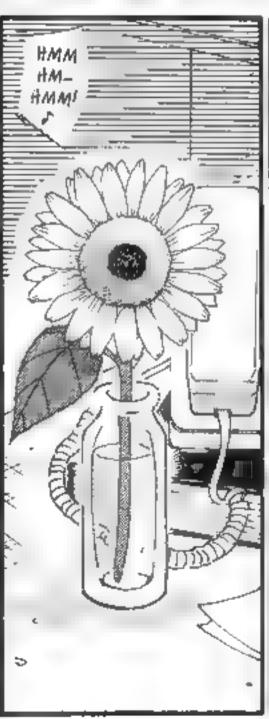




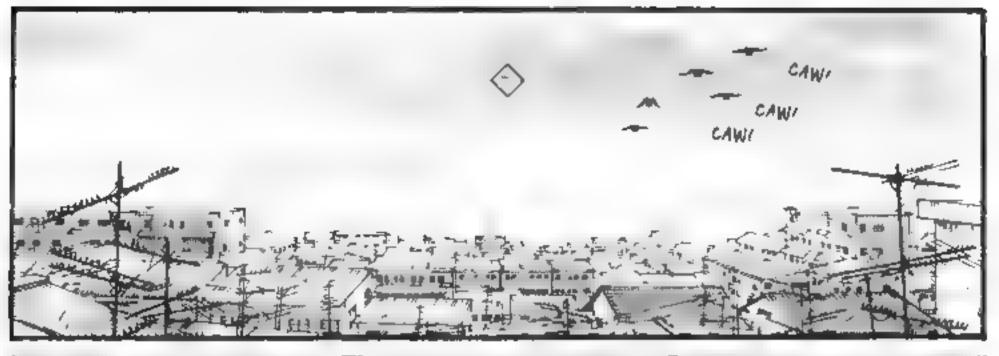


































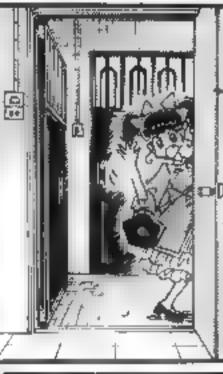












KUJIRA!!
IF YOU
FIND ANY
GOOD
APARTMENTS,
LET ME
KNOW
RIGHT
AWAY!!





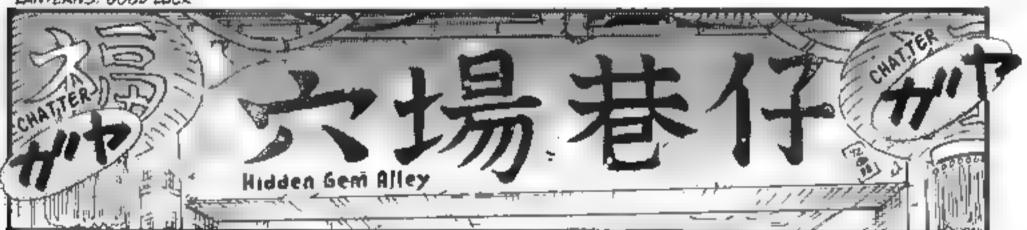






















SIGN: RENTALS . SALES . APPRAISALS







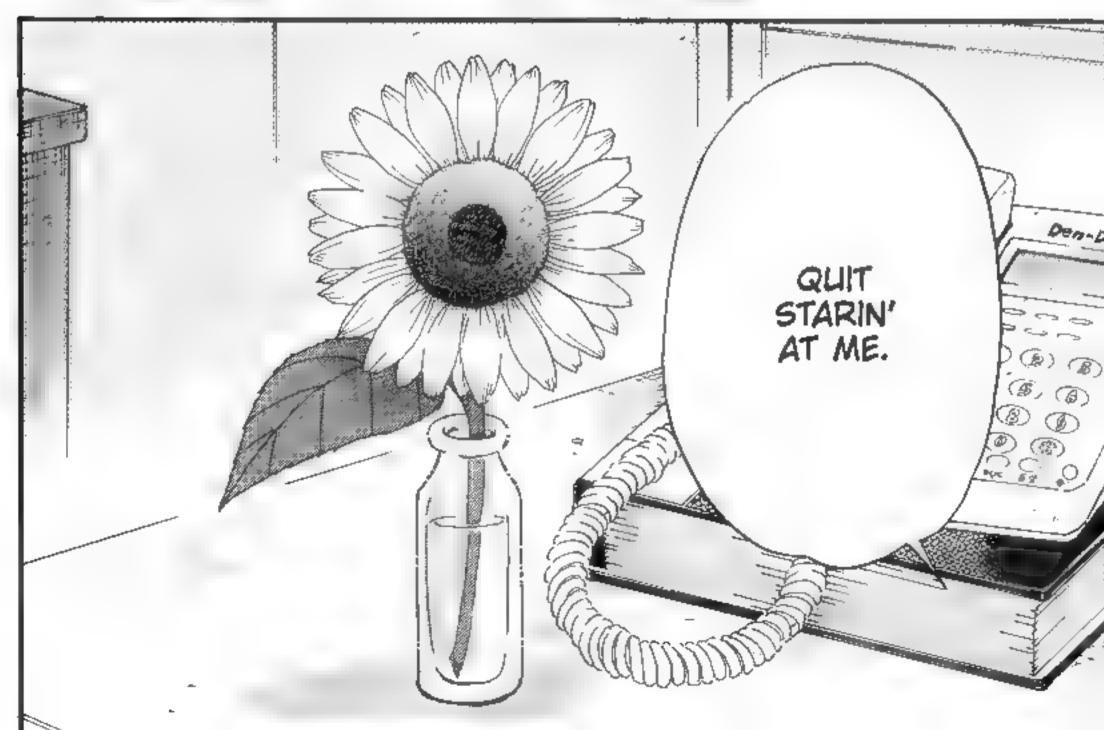












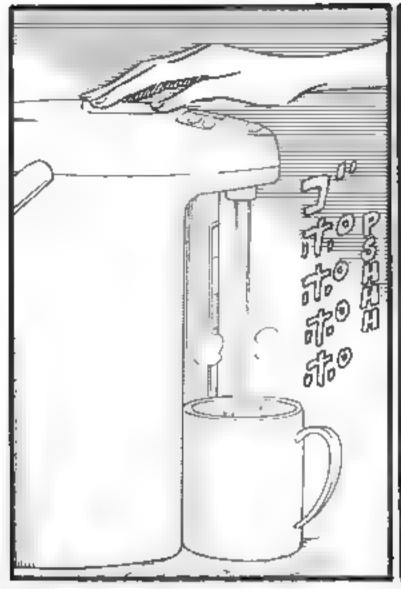
## **CHAPTER 21**

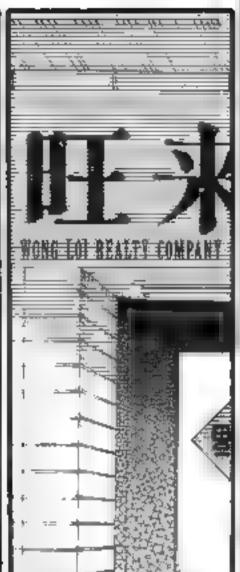




























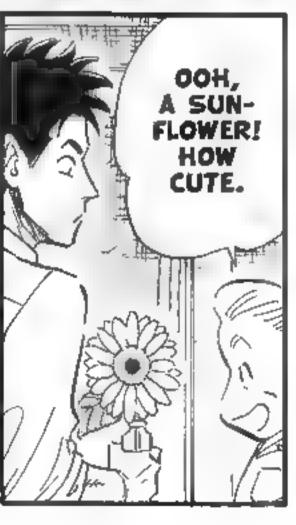


































UNIT, BUT THE FLOOR























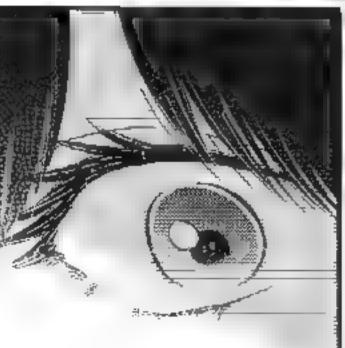


































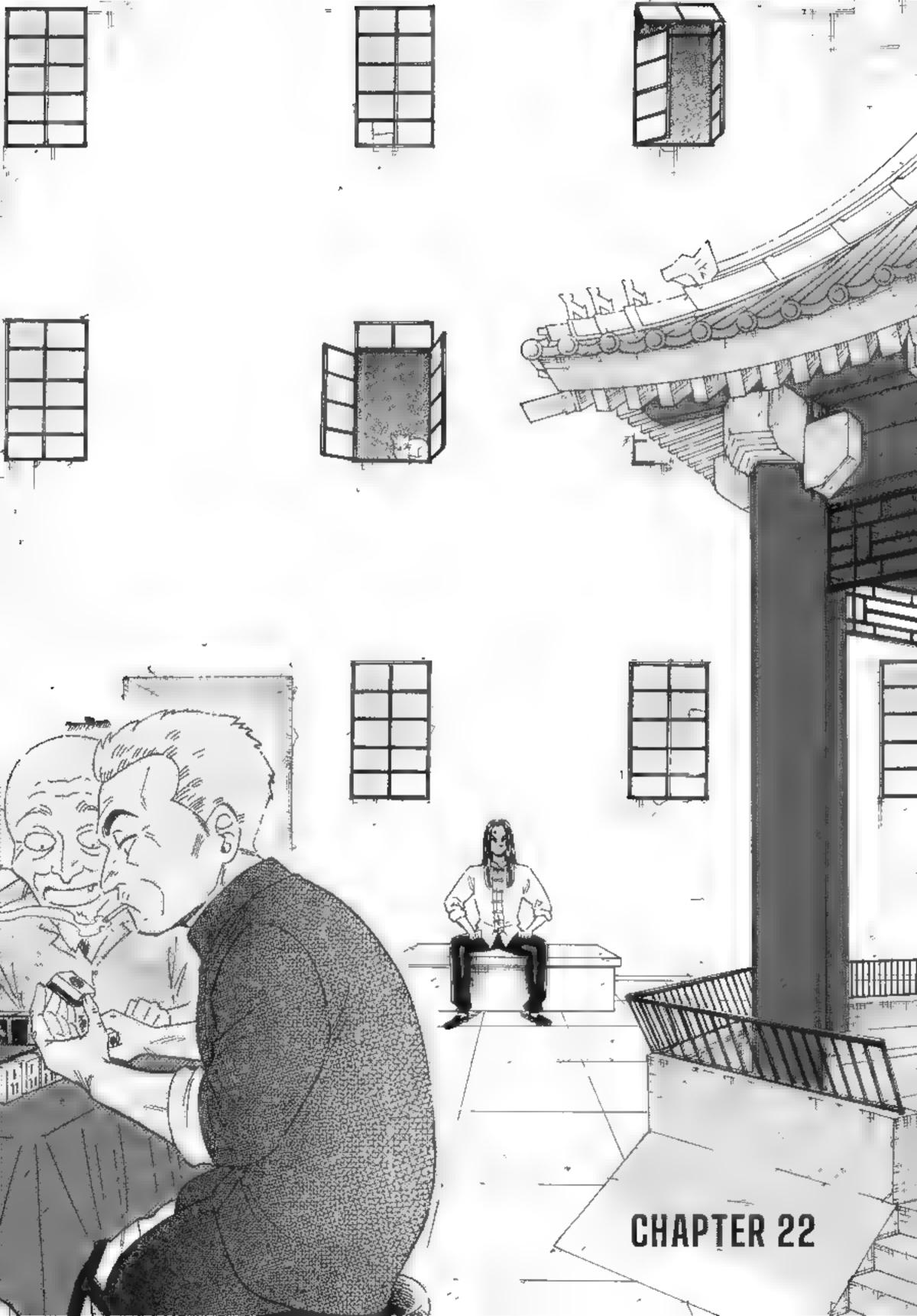
## Good Luck

In Chinese culture, the "good litck" symbol is commonly seen at Chinese New Year and at the entrances of nomes all year dung in the latter cases, it is often hung upside down (as seen above) because the character for "upside down" is a nomenym of the character for "to arrive. Thus, placing it on your front door is inviting luck into your home.



## **Double Happiness**

This symbol, created by taking the Chinese character for happiness (喜) and doubling it, represents joy and unity in Chinese culture, and is often associated with marriage.





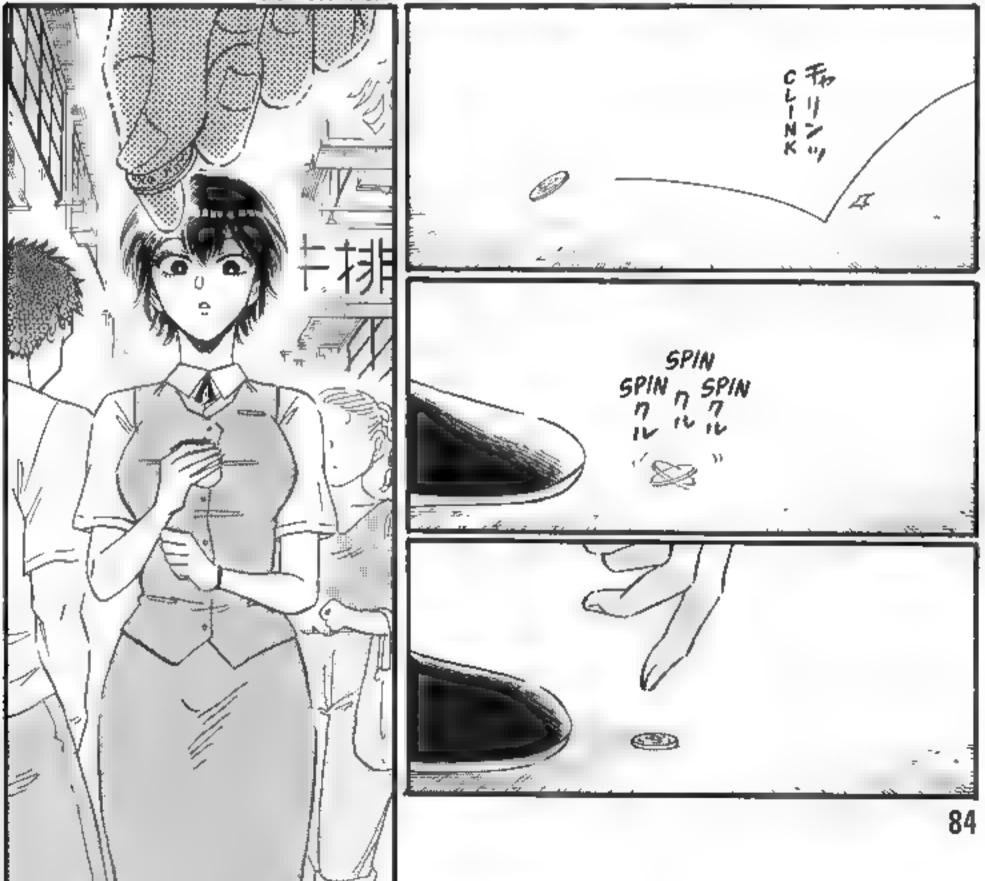






























SIGNS (LEFT): RESTAURANT / BEEFSTEAK / KOWLOON DEPARTMENT STORE













































...AND I'D BE

CONSPICUOUS

IF I WANDERED

AROUND TOO

LONG, SO I

DIDN'T.





I WANTED TO

SEE MORE, BUT

I'D NEVER HEAR

THE END OF IT

FROM YOU...













Jeneric Komance Generic Komance











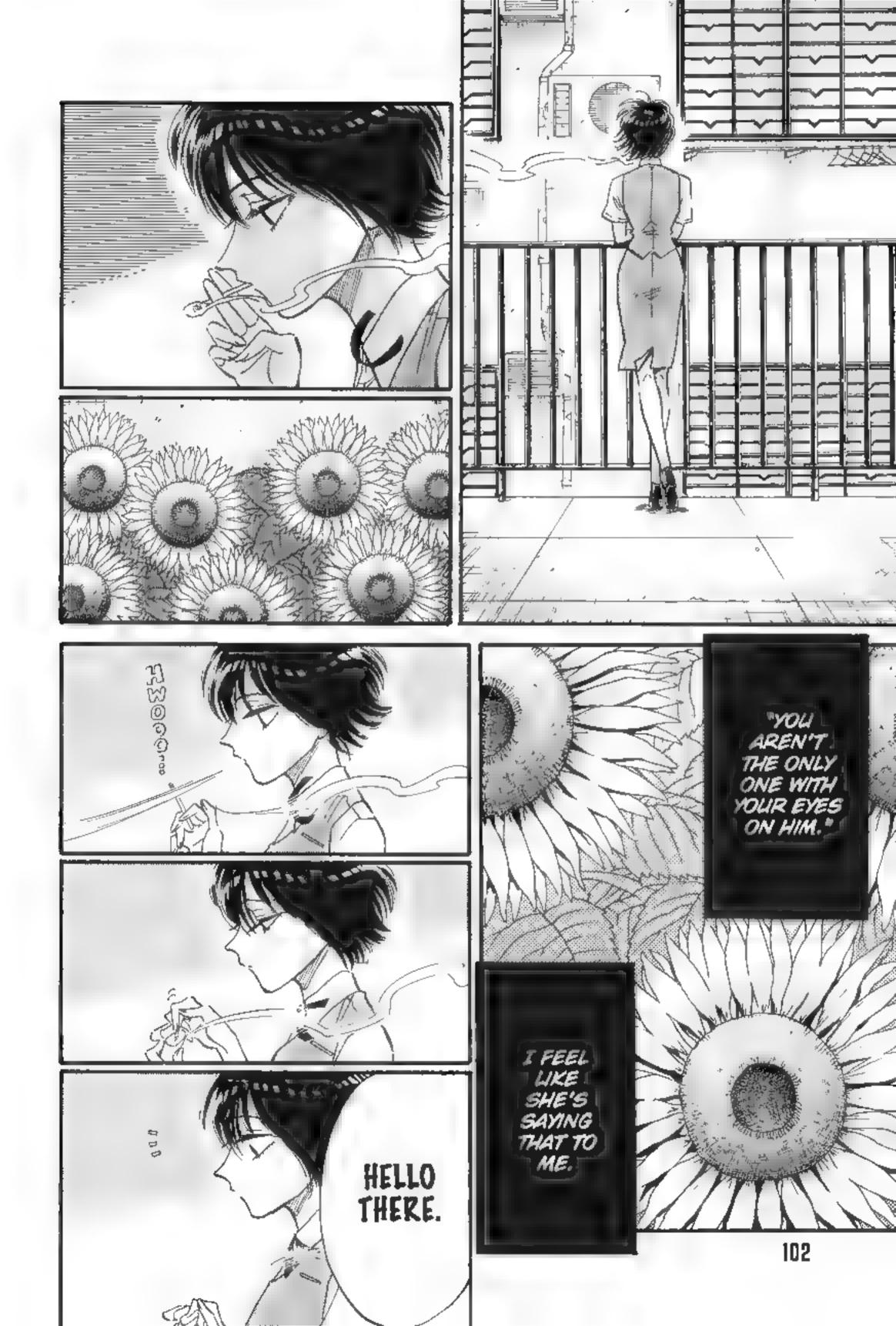










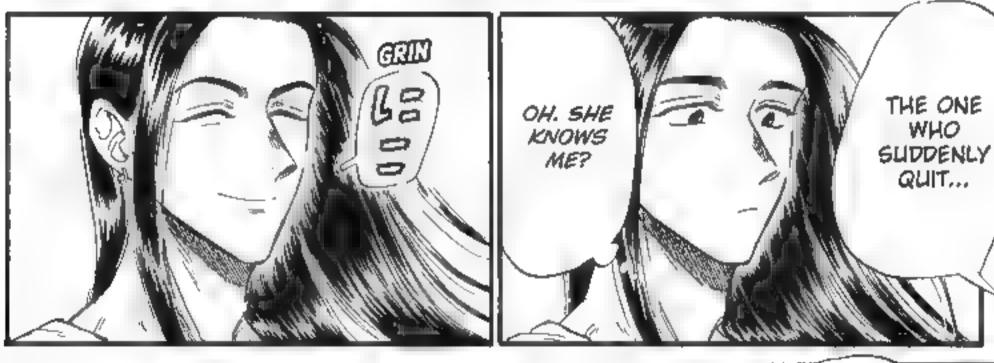








































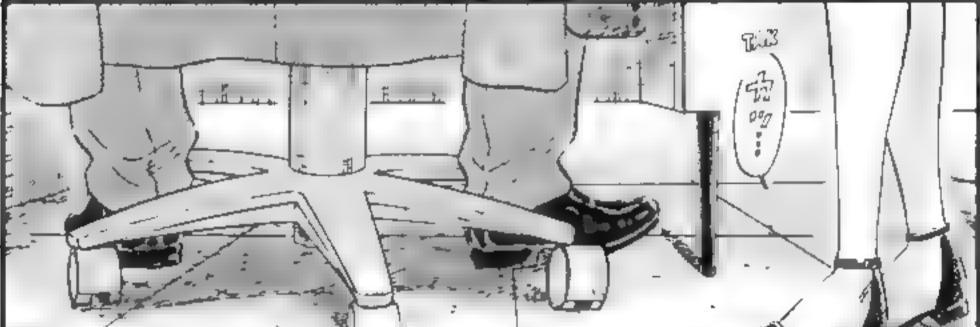














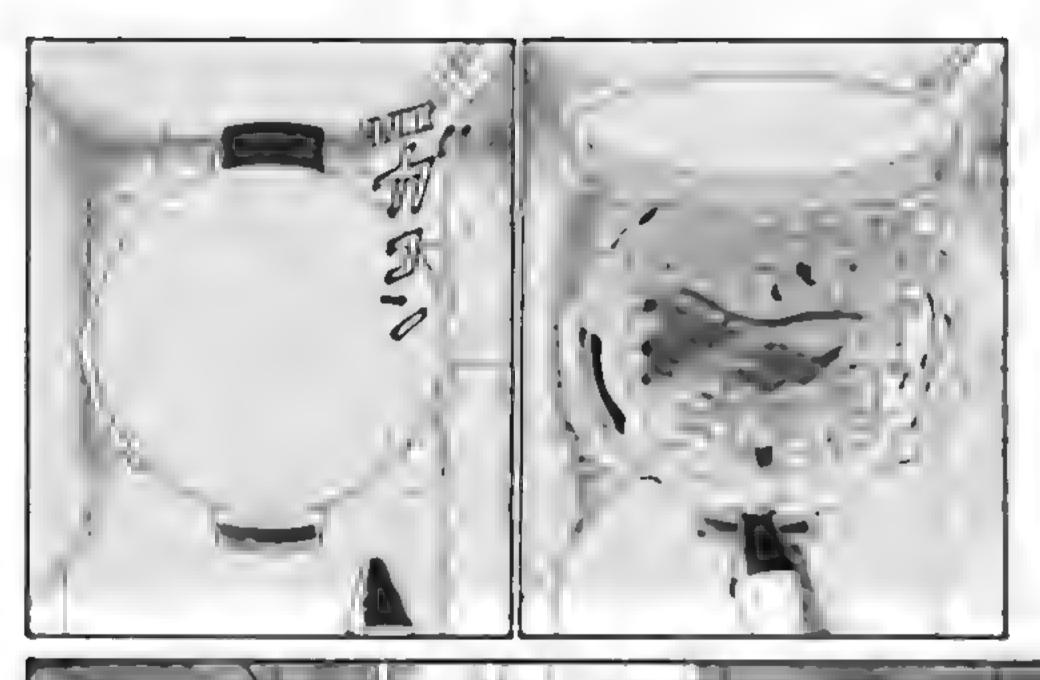
















Jeneric Komance Generic Komance



BADUM

MUDDE

BADUX

BADUM

CHAPTER 24













MENU (LEFT): EGGPLANT / TOFU / CABBAGE







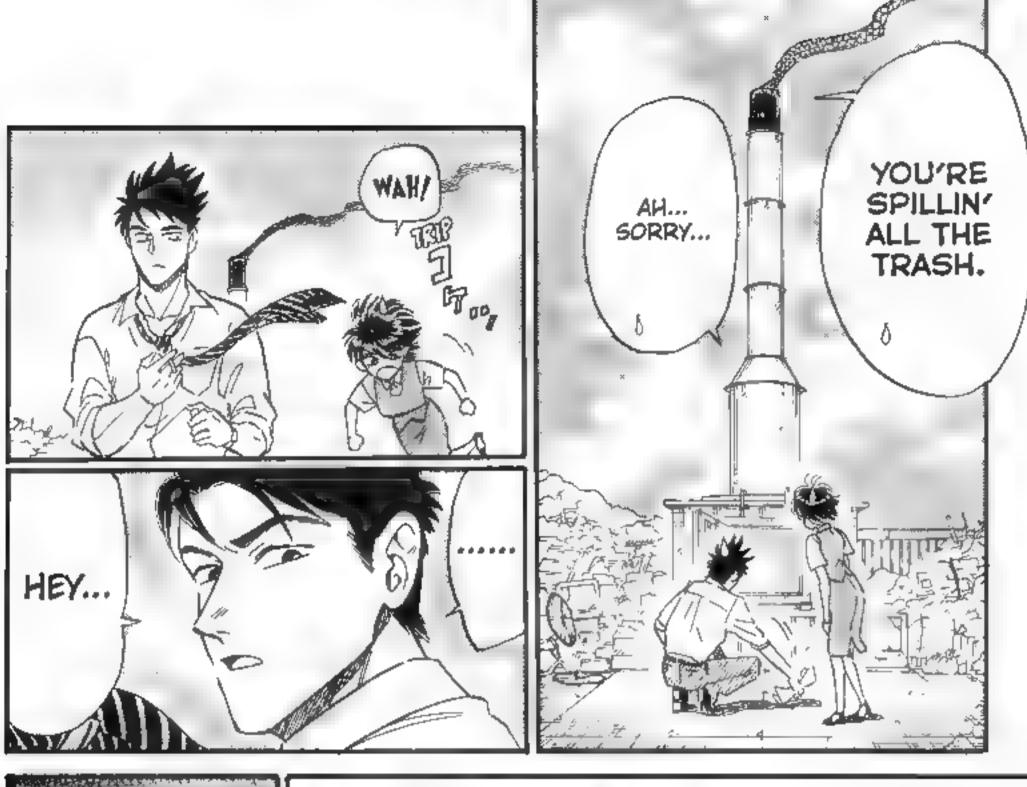












































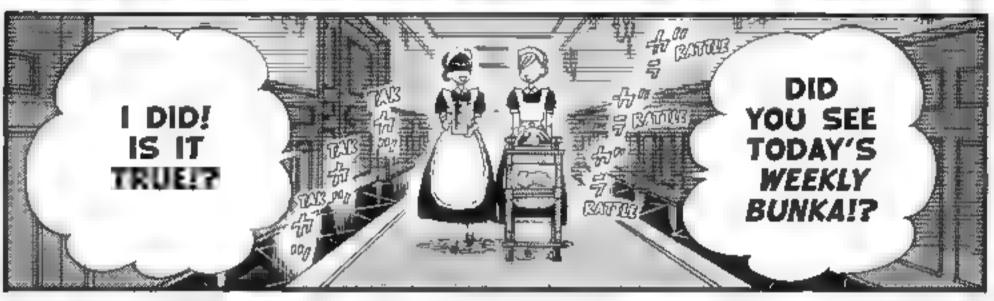
Jeneric Komance Generic Komance



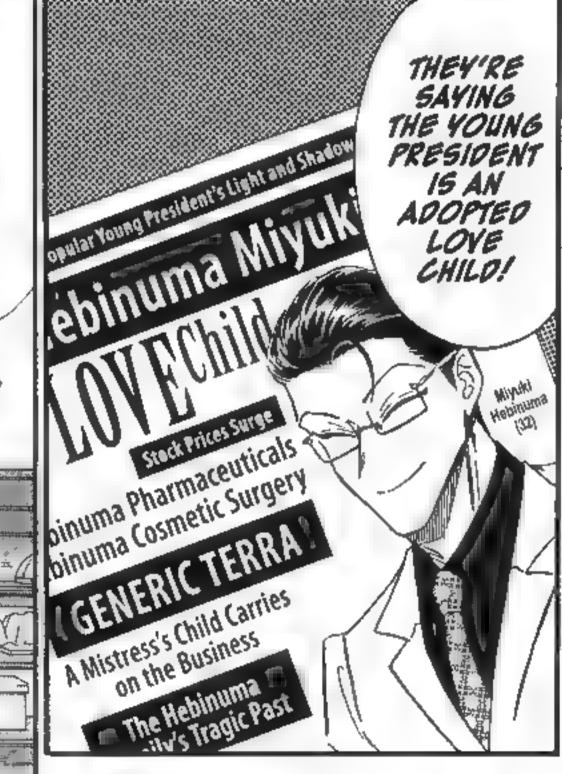


















































WORRIED.













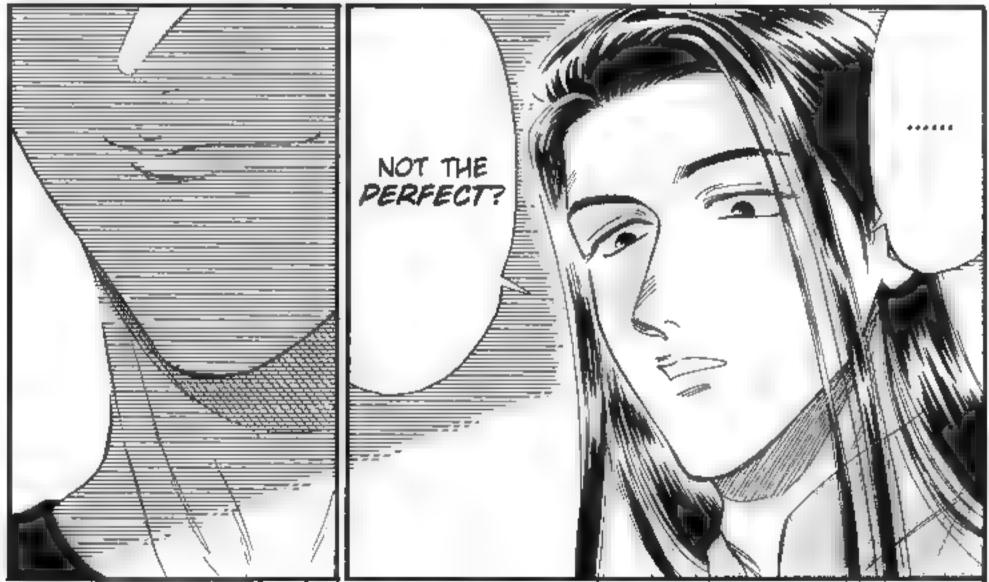




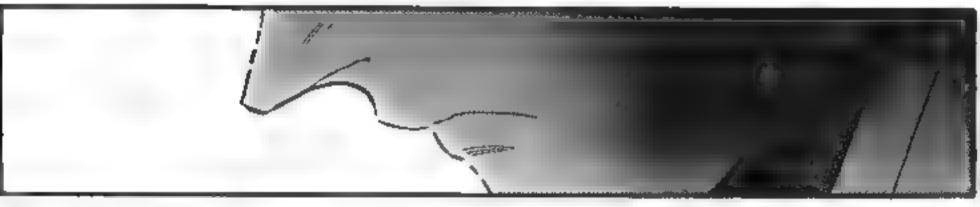














AS LONG AS YOU ACT LIKE NORMAL, YOUR LIFE WILL GO BACK TO NORMAL TOO.

EVEN WHEN SOMETHING INCREDIBLY PAINFUL HAPPENS...

IT HAS

CHAPTER 26











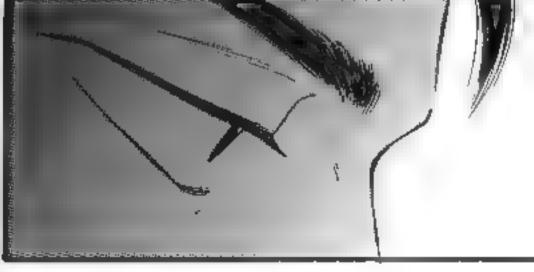




"THE ONE WHO DOESN'T KNOW...

























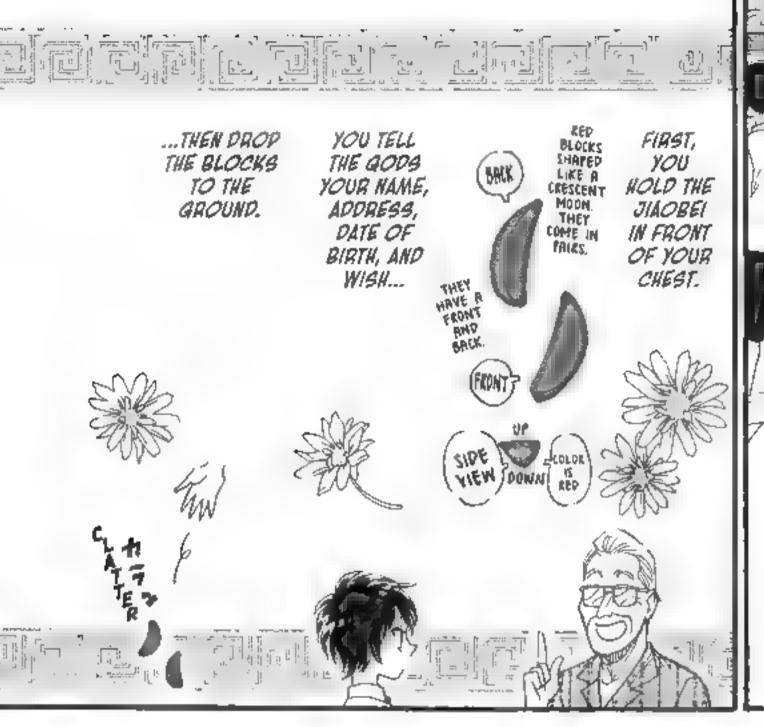




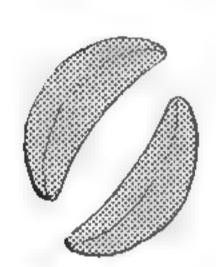




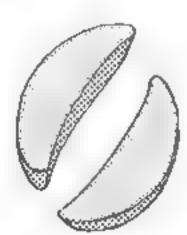




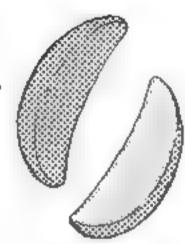




BOTH BACK
IS AN ANGRY
ANSWER, OR
"NUBEL." IT
ALSO MEANS
TRY AGAIN.



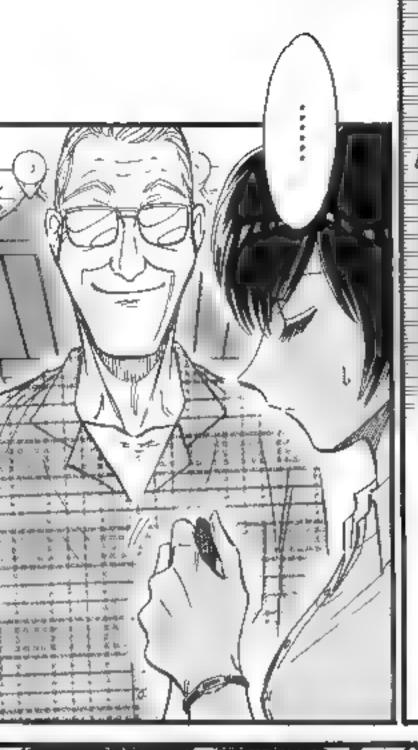
BOTH
FRONT IS A
LAUGHING
ANSWER, OR
"XIAOBEL."
THAT MEANS
TRY AGAIN.



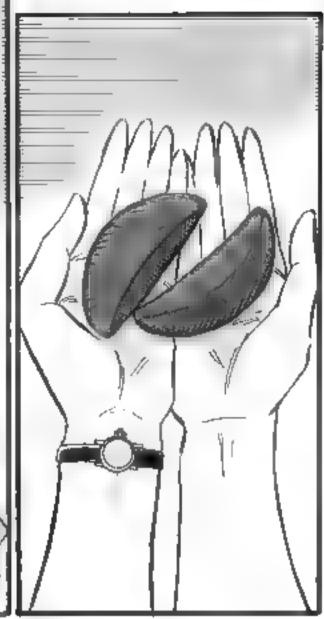
ONE FRONT
AND ONE
BACK IS
A DIVINE
ANSWER, OR
"SHENGBEI."
THAT MEANS
YOUR WISH
WAS HEARD.















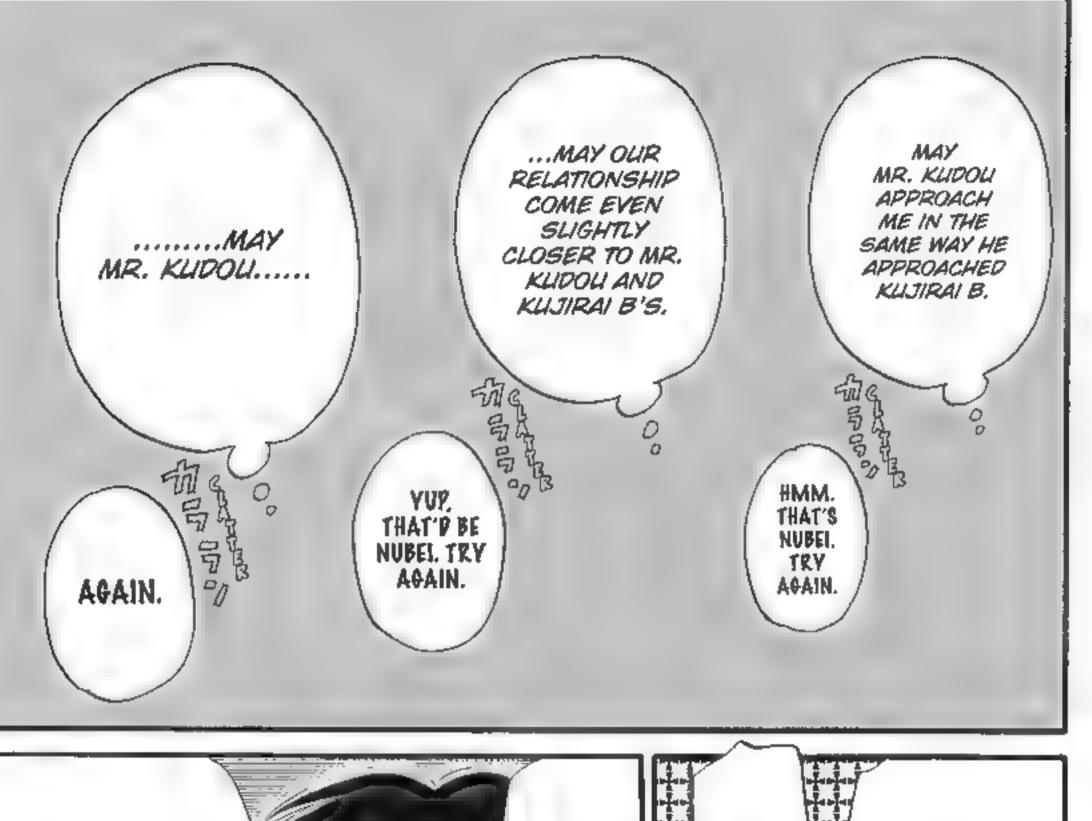


















I DON'T KNOW WHAT IT IS YOU'RE WISHING FOR, KUJIRAI...

THE GODS
ARE SAYING,
"THAT WON'T
MAKE YOUR
WISH COME
TRUE."











...HAS TO BE THIS WAY. ANY WISH I WANT GRANTED... I SHOULDN'T WISH, "MAY MR. KUDOU..." OR "LIKE KUJIRAI B..." OR ANYTHING LIKE THAT.

















# TRANSLATION NOTES

Kewloon Walled City in Hong Kong was once the most densely populated place on Earth with about 33,000 people living on 6.5 acres in interconnected high-rise towers. Because the area was originally a Chinese walled fort, it was legally a Chinese presence in British-run Hong Kong and later the subject of jurisdiction disputes, turning it into an unregulated oddity. In our world, it was eventually demolished in 1994 and turned into a public park.

Cantonese Chinese, the most common language in Hong Kong, can be romanized in several different ways—even the real Hong Kong ends up having a mix of different romanization styles. For this translation, many names and other proper nouns follow spellings that are established or commonplace, while others follow the Jyutping style of Cantonese romanization.

#### CONVERSION

The currency in Kowloon Walled City was the Hong Kong dollar (roughly HKD\$8 to 1 USD). The Hong Kong foot is slightly longer than the Imperial foot, at 1'2.625".

## Page 31 |

Sai Joeng Tower means "West Sunlight Tower."

# Page 53

Century egg, known as *pei daan* in Cantonese, is a type of preserved egg (usually duck). The result is something resembling a hard-boiled egg with an amber-colored "egg white" and a gray yolk. Century eggs are typically considered an acquired taste for those unfamiliar with them.

#### Page 87 h

Naam Caang Street means "South Orange Street."

## Page 80

Hiyo's name likely comes from hiyoko, the Japanese word for chicks.

# Page 87

Malay spenge cake (maiai gou) is a sweet steamed sponge cake that was popularized in Malaysia, though it's exact origins are murky.

# Page (4)

**Weekly Bunke** is a reference to *Weekly Bunshun*, an influential weekly Japanese magazine known for investigative journalism.

# Page 146

The finds in Friedmansa: masso, "wasen"

## Page 149

Large-around-small sausage is a Talwanese street food akin to a hot dog, where the sausage is porkbased and the "bun" is actually sticky rice. The name in Mandarin Chinese is do chang boo xioo chang (in Cantonese dai cheong boo siu cheong), which literally means "large intestine wrapped around small intestine." The word chang is used to describe long and thin foods; Here, both the sausage and the sticky rice are "intestines."

#### Page 165 👢

In Cantonese, the character on the green dragon tile in mahjong is pronounced feat in Cantonese and hatsu in Japanese, and it means "get rich." It's also used to write Hajime's given name.

#### Page 186

Shuntak is a district (formerly a county) in Foshan, Guangdong, China. While officially known as a Shunde in mainland China, "Shuntak" (an English spelling based on the Cantonese) is the commonly used spelling in Hong Kong.

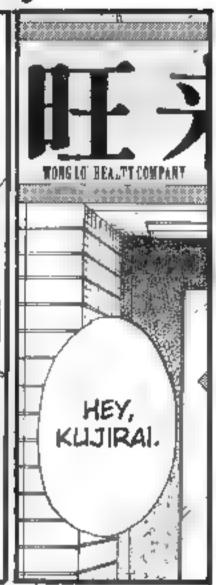
# 401177

When Hollywood films are promoted in Japan, it is not uncommon to see them advertised along the lines of "the movie that brought all of America to tears."

# EXTREME KOWLOON GENERIC ROMANCE !









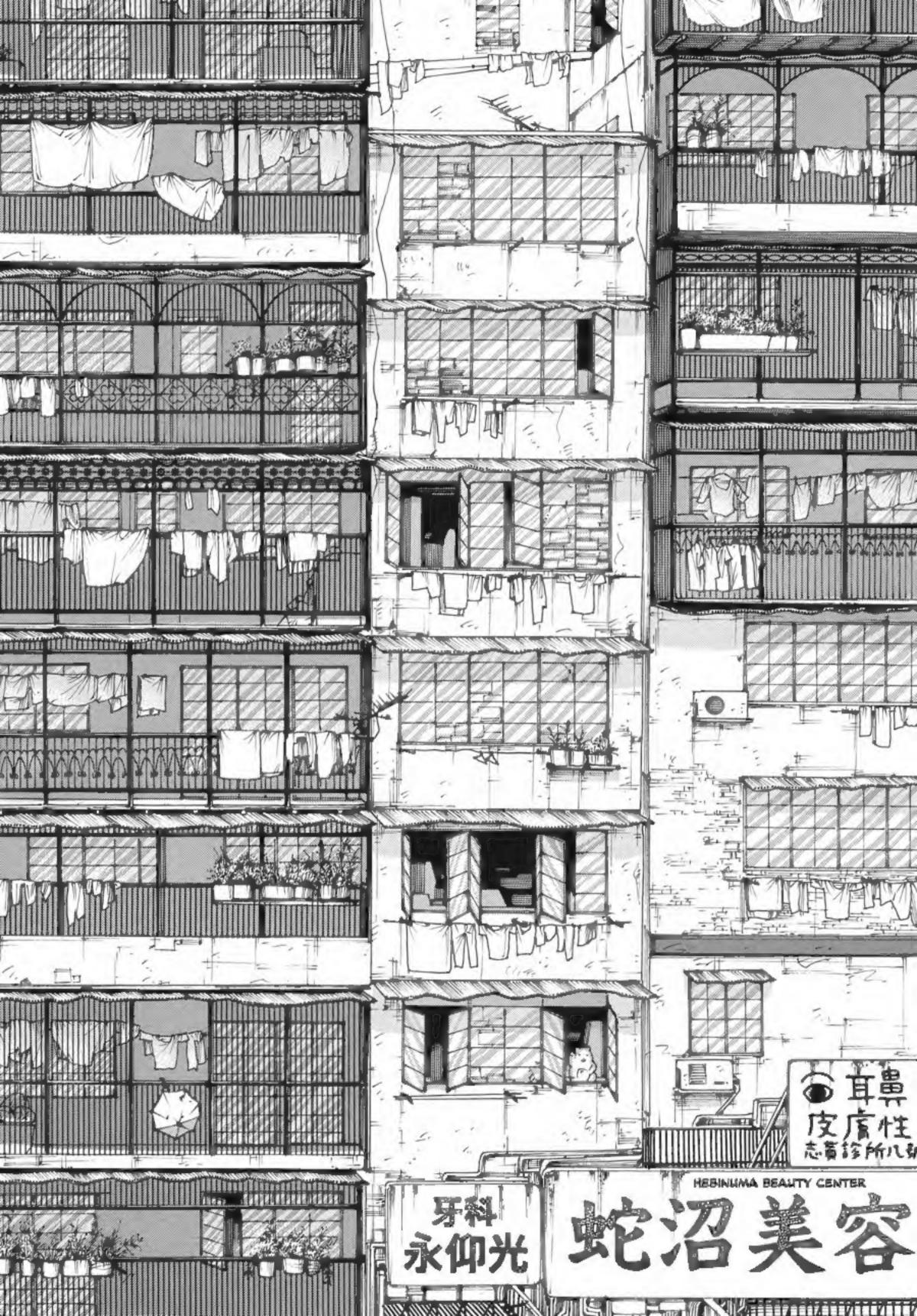


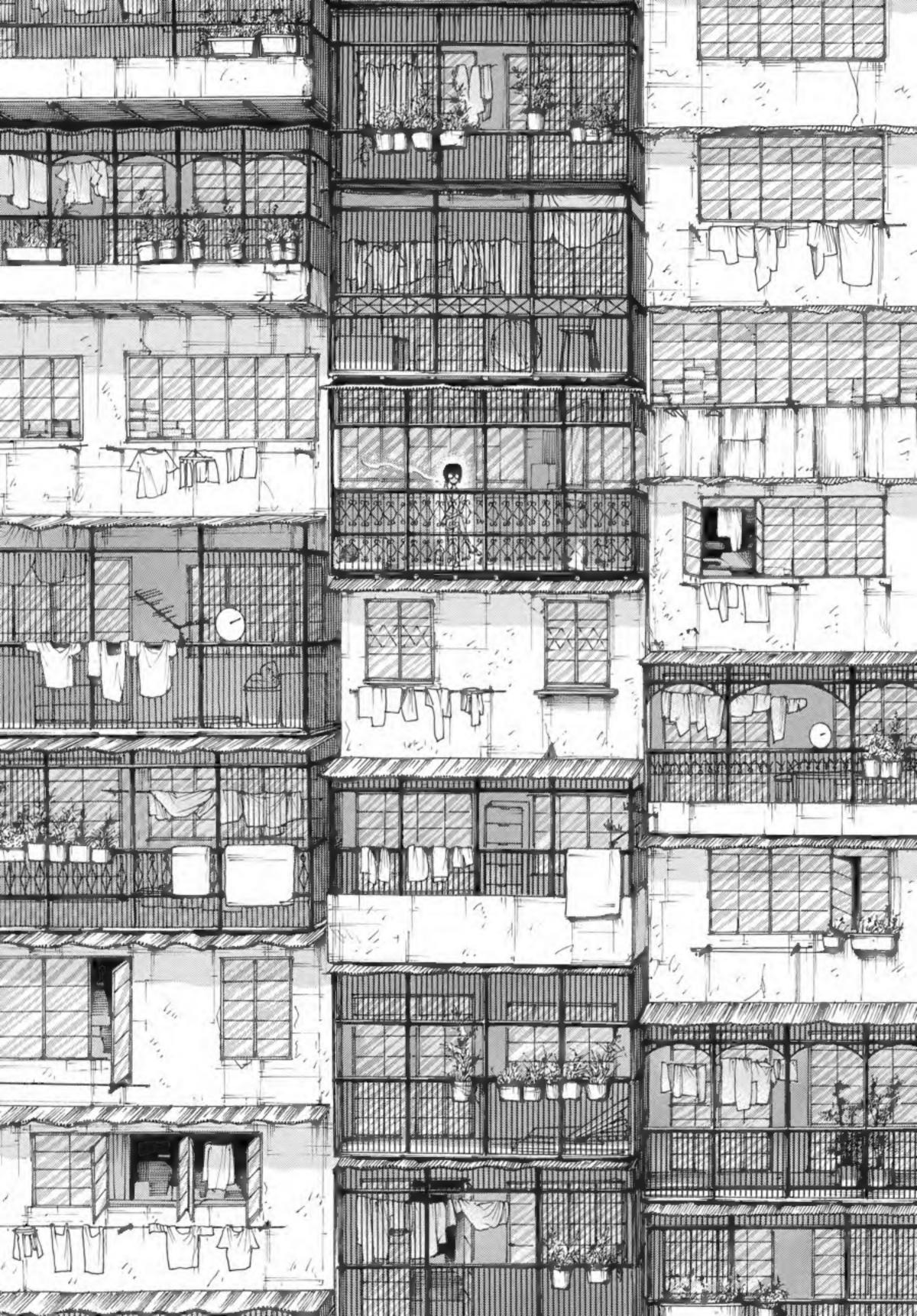
# WOLUME 4 COMING SOON A JUN MAYUZUKI FILM

I AM MY OWN RIVAL IN LOVE.

THE
NOSTALGIC,
DYSTOPIAN
LOVE STORY
THAT
BROUGHT
ALL "ME"S
TO TEARS,
COMING
SOON TO A
THEATER
NEAR YOU!

The Comments







JUN MAYUZUKI

Translation: AMANDA HALEY Lettering: ABIGAIL BLACKMAN

This book is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is coincidental.

KOWLOON GENERIC ROMANCE © 2020 by Jun Mayuzuki All rights reserved. First published in Japan in 2020 by SHUEISHA, Inc. English translation rights arranged with SHUEISHA, Inc. through Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo.

English translation © 2023 by Yen Press, LLC

Yen Press, LLC supports the right to free expression and the value of copyright. The purpose of copyright is to encourage writers and artists to produce the creative works that enrich our culture.

The scanning, uploading, and distribution of this book without permission is a theft of the author's intellectual property. If you would like permission to use material from the book (other than for review purposes), please contact the publisher. Thank you for your support of the author's rights.

Yen Press 150 West 30th Street, 19th Floor New York, NY 10001

Visit us at yenpress.com facebook.com/yenpress twitter.com/yenpress yenpress.tumblr.com instagram.com/yenpress First Yen Press Edition: April 2023

Yen Press Editorial: Jacquelyn Li, Carl Li Designed by Yen Press Design: Wendy Chan

Yen Press is an imprint of Yen Press, LLC.
The Yen Press name and logo are trademarks of
Yen Press, LLC.

The publisher is not responsible for websites (or their content) hat are not owned by the publisher.

Library of Congress Control Number: 2022936155

ISBNs: 978-1-9753-4582-2 (paperback) 978-1-9753-4583-9 (ebook)

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

WOR

Printed in the United States of America